



Międzynarodowe Biennale Architektury Kraków 2019
International Biennale of Architecture Kraków 2019

8-9 października 2019 / 8th-9th October 2019
ICE Kraków Congress Centre

Biuro MBA / MBA Office
Plac Szczepański 6, 31-011 Kraków
mba-office@sarp.krakow.pl, +48 12 422 75 40
www.mba2019.sarp.krakow.pl

Regulamin konkursów Międzynarodowego Biennale Architektury Kraków 2019 „POŁĄCZENIA – miasto i rzeka”

Historia Biennale

Międzynarodowe Biennale Architektury (MBA) jest imprezą cykliczną odbywającą się w Krakowie od 1985 roku. Każda kolejna edycja stanowiła niepowtarzalne forum wymiany pomysłów i doświadczeń dla architektów z całego świata. Towarzyszące temu konkursy, wystawy, prezentacje i wykłady są unikalną w tej części Europy atrakcją dla wszystkich związanych z architekturą.

Podczas poprzednich edycji MBA, organizowane konkursy były okazją do zaistnienia w przestrzeni medialnej zarówno dla początkujących, jak i doświadczonych architektów z całego świata. Projekty były oceniane przez znakomite osobistości jak Wojciech Leśnikowski, Pekka Salminen, Julia Bolles, Peter Wilson, Francesco Purini, Eckhard Feddersen, Günter Schlusche, Hildebrand Machleidt, Armando dal Fabbro czy Peter Cook. Gośćmi honorowymi wystaw i seminariów byli niegdyś Frei Otto, architekci Herzog & de Meuron, Zvi Hecker, David Mackay, Dietmar Eberle, Peter Butenschøn, Claudio Nardi, Giovanni Multari, Viviana Muscettola, Andor Wesselényi-Garray oraz Rainer Mahlamäki. Zwycięskie prace zyskiwały rozgłos międzynarodowy, natomiast wszystkie nagrodzone zostawały udokumentowane w wydawnictwach MBA.

O wyjątkowości tego wydarzenia kulturalnego stanowi również jego lokalizacja. Kraków jest miastem rozpoznawalnym w całej Europie. Sukces ten zawdzięcza przede wszystkim dziedzictwu historycznemu, którego najistotniejszą częścią jest architektura. Krakowskie Stare Miasto wpisane jest na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO. To właśnie w tym mieście dochodzi do ciągłej rywalizacji starego z nowym, historycznego ze współczesnym, konserwatywnego z awangardowym. Dyskusja architektoniczna zdaje się wpisana w samą istotę miasta.

MBA Kraków 2015 przeprowadzone pod hasłem „Ludzki wymiar miejskich przestrzeni” odniosło spektakularny sukces, a MBA Kraków 2017 z tytułem „Podwórze – pole wyobraźni” pokazało, że należy kontynuować i rozwijać ten systematyczny dialog – otwierając go na nowe środowiska. Ubiegła edycja udowodniła również, że wprowadzony konkurs multimedialny jest dla społeczeństwa ważnym głosem, czego potwierdzeniem jest pierwsze w historii Biennale Grand Prix za film „Krakowska sztuka chaosu” autorstwa Janusza Bartkowicza oraz Marcina Koszałki.

Możliwość kontynuowania wieloletniej tradycji powszechnej i otwartej na społeczność dyskusji, poruszającej aktualne problemy współczesnej architektury to także szansa na intelektualny „ferment”, sprzyjający uwrażliwieniu naszego miasta na problemy kreowania przyjaznego, zbudowanego miejskiego środowiska, otwartego na ludzi i ich potrzeby. Kontynuacja tradycji Międzynarodowego Biennale Architektury ma być areną interdyscyplinarnej aktywności środowisk twórczych, wpływającą na poziom architektonicznej kultury w Polsce, popularyzacji polskiej architektury za granicą i czerpaniu doświadczeń z dokonań innych krajów.

Organizatorzy:

Partnerzy:



Temat MBA Kraków 2019

Wraz ze zmianą roli historycznych centrów europejskich miast, z roli bazy przemysłowej na role rekreacyjne, kulturalne i edukacyjne, zmienia się także sytuacja rzek w miastach. Wisła, płynąca przez Kraków, była niegdyś centralną arterią transportową dla gospodarki miejskiej. To uległo zmianie. Rzeka nadaje dzisiaj miastu walorów rekreacyjnych, przez swe spokojne wody i zielone brzegi. Czy można zreinterpretować teraz ten związek między miastem a jego rzeką, nadać mu silniejsze połączenie, dać mu impuls za pomocą nowych urządzeń, nowe życie i nowe funkcje, nowe znaczenie dla całego środowiska miejskiego?

Stare Miasto Krakowa jest nadal zdominowane przez potężny zamek na Wawelu, którego wieże wznoszą się nad brzegami rzeki. Na północ od Wawelu, centrum miasta, z jego wspianą przestrzenią publiczną, Rynkiem, jako ośrodkiem, zawarte jest w granicach dawnych fortyfikacji. Obszar ten, dzisiejsze Planty, został zamieniony z początkiem XIX wieku na bujny, miejski park. W miejscu, gdzie ów okalający Stare Miasto park sięga północnej strony Wawelu i zbliża się do rzeki, z jakiegoś powodu nie nawiązuje z nią połączenia. Czy ten teren wzdłuż północnego łuku rzeki, przy zamku, mógłby stać się „brakującym ogniwem” dla miasta, gdzie Stare Miasto mogłoby spotkać się z nowymi rekreacyjnymi zasobami rzeki i historycznym znaczeniem zamku? Czy ten obszar, między Plantami a Wisłą, mógłby stać się miejscem, gdzie 13 milionów gości odwiedzających co roku Kraków, znalazłoby nowe i atrakcyjne urządzenia i gdzie mieszkańcy mogliby przeżyć doświadczenia uzupełniające miejską narrację?

Obszar ten, wciśnięty między Stare Miasto, zamek a rzekę, może stwarzać okazję do znalezienia niektórych odpowiedzi na pojawiające się wyzwania, za sprawą wykorzystania projektowania urbanistycznego, architektury i designu. W przyszłych dziesięcioleciach, w miarę coraz większego znaczenia zapewnienia równowagi środowiska, w sytuacji częstszych powodzi, a także większego nacisku na rekreację w zieleni i nad wodą, połączenie pomiędzy miastem a rzeką Wisłą mogłoby stanowić wyzwanie dla nowej generacji architektów i projektantów, by przemyśleli swe role w historycznym rozwoju miasta.

Organizatorzy:

Partnerzy:



Rozdział 1. **Postanowienia ogólne**

§ 1.

1. Gospodarzem Międzynarodowego Biennale Architektury Kraków 2019 jest Miasto Kraków.
2. Oficjalnymi językami Biennale są język polski i angielski.
3. Czynności organizacyjne związane z przeprowadzeniem Międzynarodowego Biennale Architektury Kraków 2019 przejmuje, na podstawie umowy zawartej z Urzędem Miasta Krakowa, Stowarzyszenie Architektów Polskich Oddział Kraków.
4. Struktura organizacyjna MBA Kraków 2019:
 - 1) Kurator MBA Kraków 2019: **Peter Butenschøn**
 - 2) Komisarz MBA Kraków 2019: **Marek Kaszyński**
 - 3) Komisarz Konkursu A: **Marcin Włodarczyk**
 - 4) Komisarz Konkursu B: **Marta A. Urbańska**
 - 5) Komisarz Konkursu C: **Paweł Wieczorek**
 - 6) Sekretarz ds. zewnętrznych: **Katarzyna Głuch**
 - 7) Sekretarz ds. wewnętrznych: **Benita Strzałka**

§ 2.

[Konkursy MBA] 1. W ramach MBA Kraków 2019 przeprowadzone zostaną trzy konkursy:

- 1) Konkurs A – konkurs architektoniczno-urbanistyczny;
 - 2) Konkurs B – konkurs seminarium;
 - 3) Konkurs C – konkurs multimedialny.
2. Konkursy A i C są organizowane zgodnie z zasadami anonimowości i przeprowadzone zostaną w oparciu o zasady konkursów architektonicznych opracowanych przez Stowarzyszenie Architektów Polskich.
3. Konkurs B jest jawny. Nie obowiązują zasady anonimowości.
4. Po rozstrzygnięciu Konkursów A i C organizatorzy zastrzegają sobie prawo ujawnienia nazwisk wszystkich autorów prac.
5. Zgłoszenia w konkursach A, B i C, prace w Konkursach A i C oraz wszystkie pozostałe wymagane dokumenty konkursowe należy składać lub przysłać (decyduje data stempla pocztowego) na adres SARP Oddział Kraków, Plac Szczepański 6, 31-011 Kraków. Składanie prac w godzinach pracy biura tj.:
- 1) poniedziałek, środa, piątek od 9:00 do 14:00;
 - 2) wtorek, czwartek od 13:00 do 18:00.

W konkursach A, B, C wymagane jest wysyłanie prac w wersji elektronicznej, możliwie e-mail lub narzędziami typu Dropbox, Wetransfer etc. Szczegółowe informacje w regulaminach poszczególnych konkursów.

6. Ogłoszenie wyników wszystkich konkursów nastąpi w trakcie MBA Kraków 2019.

Organizatorzy:

Partnerzy:

§ 3.

[Uczestnicy konkursów] 1. Uczestnictwo w konkursach Biennale jest powszechne, otwarte dla wszystkich zainteresowanych; może być indywidualne lub zespołowe.

2. Uczestnikiem konkursów:

- 1) może być każda osoba pełnoletnia.
- 2) nie może być członek Jury, Komisarz ani osoby pozostające z nimi w stosunku pokrewieństwa, powinowactwa oraz współzależności służbowej.

3. Udział w konkursach jest bezpłatny.

4. Uczestniczący we wszystkich konkursach MBA Kraków 2019 wykonują i przesyłają prace na własny koszt i ryzyko. Materiały nadsyłane na konkursy nie będą zwracane.

5. Uczestnik może wziąć udział w dowolnej liczbie konkursów, a w przypadku konkursu C również w każdej z kategorii.

§ 4.

[Jury] Organizator MBA Kraków 2019 powołuje jedno Jury do wszystkich konkursów, którego zadaniem jest nadzór nad prawidłowym przebiegiem konkursów oraz wyłonienie zwycięzców. Do Jury zaproszeni zostali:

- 1) **Peter Butenschøn**, Kurator MBA Kraków 2019, Przewodniczący Jury, architekt i planista, Oslo
- 2) **Oana Bogdan**, założyciel i partner Bogdan & Van Broeck, Bruksela
- 3) **Lennart Grut**, starszy partner Rogers Stirk Harbour + Partners, Londyn
- 4) **Jan Kleihues**, założyciel i partner Kleihues + Kleihues, Berlin
- 5) **Wojciech Małecki** (Sędzia Referent), założyciel i partner Biuro Projektowe Małeccy, Polska
- 6) **Ewa Kuryłowicz**, wiceprezes Kuryłowicz & Associates, Polska
- 7) **Marta Sękułska-Wrońska**, partner WXCA, Polska

§ 5.

[Grand Prix] Spośród wszystkich prac nagrodzonych w konkursach A, B i C wybrana zostanie przez Jury nagroda Grand Prix.

§ 6.

[Wydawnictwo MBA Kraków 2019] 1. Prace oraz przyjęte abstrakty wystąpień nadesłane do udziału w konkursach zostaną opublikowane w wydawnictwie MBA. W związku z powyższym, składający prace we wszystkich konkursach zobowiązani są do dołączenia do pracy oświadczenia/zgody na publikację nadesłanych prac w katalogu i we wszystkich materiałach prasowych i publikacjach związanych z Biennale.

2. Organizator MBA zastrzega sobie prawo do swobodnego wyboru prac publikowanych w wydawnictwie MBA Karków 2019, bez podania przyczyn.

Organizatorzy:

Partnerzy:

§ 7.

[Wystawy i prezentacje MBA Kraków 2019] 1. W trakcie MBA odbędą się wystawy prezentujące prace zgłoszone do konkursów A i C oraz osobiste prezentacje materiałów multimedialnych zgłoszonych do konkursu B.

2. Organizator MBA Kraków 2019 zastrzega sobie prawo do swobodnego wyboru prac eksponowanych na wystawach i wygłaszanych jako prezentacje, bez podania przyczyn.

§ 8.

[Pola eksploatacji] 1. Z chwilą nadeśnięcia pracy na konkurs Autorzy – uczestnicy konkursów udzielają Organizatorowi licencji niewyłącznej na czas nieokreślony w zakresie majątkowych praw autorskich do Utworów na wszystkich polach eksploatacji wymienionych w art. 50 ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych, w tym w szczególności na następujących polach eksploatacji („Pola Eksploatacji”):

- 1) kopiowanie, zwielokrotnianie Pracy Konkursowej, gromadzenie danych, w całości lub we fragmentach bez żadnych ograniczeń ilościowych za pomocą dowolnej dostępnej techniki, w tym drukarskiej, fotograficznej, zapisu magnetycznego, zapisu cyfrowego na nośnikach CD, DVD, w pamięci komputerowej, i innych, a także wszelkimi innymi technikami w zakresie uzasadnionym potrzebami Organizatora Konkursu
- 2) w zakresie emisji publicznej, emisji w ramach pokazów zamkniętych, jak też poprzez telewizję, Internet i inne środki masowego przekazu,
- 3) w zakresie obrotu oryginałem i egzemplarzami, na których utwór utrwalono, w szczególności wprowadzania ich do obrotu, użyczenia, najmu lub dzierżawy, także jako fragmentu broszur, opracowań, książek i innych publikacji w formie papierowej bądź elektronicznej,
- 4) wykorzystanie Pracy Konkursowej do druku w prasie i innych publikacjach i do korzystania z Pracy Konkursowej dla potrzeb prowadzenia wszelkiego typu działań promocyjnych i marketingowych, w tym w szczególności w celu promocji MBA zarówno w Polsce, jak i zagranicą, przy czym przeniesienie praw z licencji do każdej odrębnej Pracy Konkursowej następuje z chwilą jej przekazania Organizatorowi Konkursu. Nabycie następuje bez ograniczenia czasowego, terytorialnego i co do ilości wykorzystania. W razie powstania nowych pól eksploatacji, Autor zobowiązuje się do uzyskania i przeniesienia na Organizatora Konkursu majątkowych praw autorskich do Utworów na takich nowych polach eksploatacji,

i zobowiązują się jej nie wypowiedzieć przez okres minimum 10 lat.

2. Od daty udzielenia licencji o której mowa w ust. 1 do każdego Utworu powstałego w ramach Konkursu C, autorzy zezwalają Organizatorowi na wykonywanie zależnych praw autorskich do opracowań Utworów oraz prawo do zezwalania na tworzenie opracowań Utworów, w przypadku, gdy przepis prawa wymaga osobnej zgody na tworzenie opracowań Utworów.

3. Z chwilą wydania Organizatorowi MBA nośników, na których utrwalono Utwory autorzy przenoszą na Organizatora MBA prawo własności tych nośników.

4. Autorzy oświadczają, że wszelkie Utwory w rozumieniu ustawy z dnia 4 lutego 1994 roku o prawie autorskim i prawach pokrewnych (t. j. z 2006 r. Dz. U. Nr 90, poz. 631 z późn. zm.), jakimi będzie się posługiwał podczas tworzenia Pracy Konkursowej, będą oryginalne, bez zapożyczeń z utworów osób trzecich oraz nie

Organizatorzy:

Partnerzy:

będą naruszać praw przysługujących osobom trzecim, w szczególności praw autorskich oraz ich dóbr osobistych.

5. Nadesłanie fotografii lub filmu na Konkurs C, jak i prezentacji multimedialnej na Konkurs B, jest równoznaczne z zapewnieniem Organizatora Konkursu o tym, iż utwór nie narusza praw osób trzecich, a w szczególności rozpowszechnienie utworu nie będzie prowadziło do naruszenia prawa do ochrony wizerunku osób przedstawianych na fotografii albowiem utwór spełnia wymogi określone w artykule 81 ustawy o ochronie praw autorskich i prawach pokrewnych (Rozpowszechnianie wizerunku wymaga zezwolenia osoby na nim przedstawionej. W braku wyraźnego zastrzeżenia zezwolenie nie jest wymagane, jeżeli osoba ta otrzymała umówioną zapłatę za pozowanie. Zezwolenia nie wymaga rozpowszechnianie wizerunku: osoby powszechnie znanej, jeżeli wizerunek wykonano w związku z pełnieniem przez nią funkcji publicznych, w szczególności politycznych, społecznych lub zawodowych lub osoby stanowiącej jedynie szczegół całości takiej, jak zgromadzenie, krajobraz, publiczna impreza).

6. W przypadku, gdy na skutek naruszenia przez autora – uczestnika konkursu postanowień zawartych powyżej korzystanie z Pracy Konkursowej przez Organizatora MBA naruszać będzie autorskie prawa majątkowe lub osobiste osób trzecich, Autor zobowiązany będzie do zwrotu wszelkich kwot poniesionych przez Organizatora Konkursu na zaspokojenie roszczeń tych osób oraz do wynagrodzenia wszelkiej szkody, jaką Organizator Konkursu poniesie w związku z wyłączeniem lub ograniczeniem możliwości korzystania z Pracy konkursowej.

7. Prace w Konkursie B (pełne teksty wystąpień / prezentacje multimedialne) zakwalifikowane do publicznej prezentacji nie będą odtwarzane i publikowane przez Organizatora MBA Kraków 2019 przed ich wygłoszeniem przez Uczestników w trakcie Biennale, za wyjątkiem abstraktów wystąpień opublikowanych w katalogu Biennale.

Organizatorzy:

Partnerzy:



Rozdział 2.
Szczegółowe regulacje Konkursu A
Konkurs architektoniczno-urbanistyczny

§ 9.

[Przedmiot konkursu] 1. Konkurs A ma charakter otwarty i ideowy (konceptyjny). Celem projektu jest wyłonienie najlepszego rozwiązania odnoszącego się do idei, tematu i tytułu MBA Kraków 2019 - "POŁĄCZENIA – miasto i rzeka".

2. Połączenia, wspomniane w tytule MBA, to działania w poszukiwaniu nowej orientacji w przestrzeni Starego Miasta, w relacji z nadbrzeżem Wisły. Dzisiejszy stan rzeczy pokazuje brak relacji, wzajemnych sygnałów istnienia miasta i rzeki. Spacerując ulicami Starego Miasta, nie odczuwa się sygnałów przestrzennych wiodących ku rzece, nawet, jeśli jest się świadomym jej obecności. Tym, którzy nie mają takiej wiedzy, przestrzeń publiczna tego nie podpowie. W przeciwnym kierunku, od brzegu rzeki do Starego Miasta, także brakuje elementów orientujących w przestrzeni Starego Miasta. Głównymi założeniami debaty w Międzynarodowym Biennale Architektury jest świeże spojrzenie na ten przestrzenny związek, i działania w celu jego poprawy jego powiązań. Jakie mogą być działania naprawcze? To kluczowe pytanie do Uczestników Biennale.

Zakres interwencji, zaproponowany przez Uczestników konkursu, może obejmować różne propozycje: poczynając od rozwiązań urbanistycznych i architektonicznych, przez instalacje przestrzenne, informację wizualną i oznakowanie, nawet do rozwiązań cyfrowych.

§ 10.

[Lokalizacja] 1. Dla ułatwienia udziału w konkursie, jak i późniejszego sędziowania go, określono pewien rejon miasta Krakowa, skupiając się na Starym Mieście. Obszar miasta, do rozważenia w konkursie, zamknięty jest linią łamaną wyznaczoną przez następujące ulice: Zwirzyńską, Straszewskiego, Dunajewskiego, Basztową, Westerplatte, Starowiślną, Dietla. Teren zamyka linia północnego brzegu Wisły, pomiędzy mostami Dębnickim a Grunwaldzkim.

2. Szczegółowe materiały, które mogą posłużyć Uczestnikom jako podstawowe informacje o lokalizacji, można znaleźć na stronie MBA i z niej je pobrać.

§ 11.

[Zakres prezentacji] Nie wyznacza się żadnych wytycznych co do sposobu przedstawiania proponowanych rozwiązań. Plansze zawierające materiał graficzny czytelny tak dla profesjonalistów jak i dla osób nie posiadających jakiegokolwiek przygotowania fachowego.

§ 12.

[Technika prezentacji] 1. Ekspozowane będą dwie plansze każdego projektu, każda o wymiarach 70 x 100 cm, obydwie w układzie poziomym (landscape), jedna pod drugą tworząc panel 100 x 150 cm. Technika graficzna: druk na papierze, lub podobna. Wydruki przytwierdzone do nośników, sztywnych i lekkich, o grubości 3-5 mm. Wszystkie opisy i objaśnienia mają znajdować się na planszach i mają być w języku polskim lub angielskim. Każdą planszę należy oznaczyć sześciocyfrowym numerem identyfikacyjnym (wymyślonym przez uczestnika) czcionką Arial wysokości 1,0 cm, umieszczonym w prawym górnym rogu, w odległości 2,0 cm od górnej i bocznej krawędzi planszy w polu o wymiarach 6 x 1,0 cm. Należy zaznaczyć, że pole narożne

Organizatorzy:

Partnerzy:

o wymiarach 8 x 3 cm zostanie zaklejone w trakcie wtórnego kodowania zastępczym numerem porządkowym.

2. Prace konkursowe należy złożyć wraz z wypełnionymi i podpisanymi następującymi dokumentami (formularze do pobrania ze strony MBA):

- 1) Zgłoszenie uczestnictwa w konkursie;
- 2) Oświadczenie uczestnika o posiadaniu praw autorskich do pracy;
- 3) Zgoda współautorów / pełnomocnictwo (jeśli wymagane);

w zaklejonej kopercie oznaczonej numerem identyfikacyjnym, takim samym, jak na planszach (rozmiar i umiejscowienie numeru, jak na planszach). Tak plansze projektu, jak i zaklejona koperta zawierająca imiona i nazwiska autorów powinny być opakowane i oznaczone numerem identyfikacyjnym.

3. Dla celów wydawniczych należy załączyć pliki graficzne plansz w formacie IBM PC (TIF nieskompresowany, CMYK, 300 DPI, dłuższy bok 20 cm, a dla rysunków kreskowych 700 DPI). Brak takiego materiału oznaczać będzie rezygnację z uczestniczenia w wydawnictwie MBA Kraków 2019.

§ 13.

[Kryteria oceny] Podstawowymi kryteriami oceny prac konkursowych będą:

- 1) oryginalność prezentowanych rozwiązań i koncepcji;
- 2) spójność koncepcji z kontekstem;
- 3) trafność decyzji diagnostycznych i programowych.

§ 14.

[Nagrody] 1. W konkursie A przewiduje się następujące nagrody:

- 1) I nagroda – 50 000 PLN
- 2) II nagroda – 30 000 PLN
- 3) III nagroda – 20 000 PLN

Jury zastrzega sobie możliwość innego podziału puli nagród.

2. Nagrody wypłacone zostaną do dnia 29 listopada 2019.

§ 15.

[Harmonogram i składanie prac] 1. Nieprzekraczalny termin składania prac upływa z dniem 4 września 2019. Termin ten dotyczy także prac nadsyłanych pocztą, kurierem etc. (decyduje data dostarczenia do organizatora).

2. Pytania dotyczące konkursu architektoniczno-urbanistycznego, proszę kierować pod adres: mba-competition@sarp.krakow.pl

Organizatorzy:

Partnerzy:

Rozdział 3.
Szczegółowe regulacje Konkursu B
Konkurs seminarium

§ 16.

[Przedmiot konkursu] 1. Przedmiotem konkurencji Seminarium będą referaty / prezentacje / manifesty stanowiące wkład w teorię służącą praktyce kształtowania przyjaznego człowiekowi środowiska, związane z głównym tematem MBA Kraków 2019 „POŁĄCZENIA – miasto i rzeka”. W tegorocznym Biennale oceniane będą prace prezentujące wkład w teorię i praktykę kształtowania połączeń historycznych miast i rzek. Wystąpienia mogą dotyczyć historycznych, teoretycznych, opisowych i / lub modelowych aspektów kształtowania takich połączeń (lub ich braku), jak i ich wizji, projektów i realizacji. Mile widziany jest pewien stopień abstrakcji lub spekulacji; zaprasza się Uczestników do dowolnej, swobodnej interpretacji głównego tematu.

2. Warunkiem koniecznym kwalifikacji pracy do publicznego wystąpienia jest dostarczenie elektronicznej wersji abstraktu wystąpienia (max. 1500 znaków ze spacjami i do 5 słów kluczowych), w języku polskim lub angielskim (mile widziane obie wersje językowe), według harmonogramu konkursu. Terminy i wyrażenia obcojęzyczne oraz tytuły artykułów i książek należy pisać kursywą (*italic*; informacja dla tłumaczy). Abstrakt wystąpienia i słowa kluczowe, powinny być zapisane pismem Times New Roman o wielkości 12 punktów z interlinią 1,5.

3. Zgłoszenia do udziału w konkursie oraz abstrakt wypowiedzi wraz z pełnym tekstem prezentacji, powinny zostać wysłane drogą elektroniczną, na adres: mba-seminar@sarp.krakow.pl

4. Organizatorzy zastrzegają sobie prawo swobodnego wyboru (prekwalifikacji) prezentacji do wygłoszenia, bez podania przyczyn wyboru. Z uwagi na ograniczenia czasowe programu Biennale, możliwe jest zakwalifikowanie maksymalnie 30 wystąpień.

§ 17.

[Zakres i technika prezentacji] 1. Od uczestników oczekuje się osobistej prezentacji poglądów, przemyśleń i teoretycznych rozważań lub projektów, w formie wykładu przedstawionego publicznie, przewidzianego na maksymalnie 10 minut. Prezentacje mogą być wygłaszane indywidualnie lub zespołowo, jednak czas każdego wystąpienia (niezależnie od ilości osób je prezentujących) wynosi 10 minut i będzie przestrzegany rygorystycznie przez moderatora seminarium. Prezentacja może odbywać się języku polskim bądź angielskim – w obydwu wypadkach będzie tłumaczona symultanicznie na jeden z języków oficjalnych Biennale.

2. Uczestnicy mogą korzystać z prezentacji multimedialnych. Ze względu na limit czasu, wszystkie prezentacje należy dostarczyć drogą elektroniczną najpóźniej do dnia 27 września 2019 – nie będzie możliwości odtworzenia ich z własnego komputera. Sugerowane proporcje obrazu prezentacji to 16:9. Sugerowane formaty to *.ppt, *.pptx, *.pdf, *.jpg. Prosimy nie nadsyłać prezentacji w formacie *.prezi (wersja programu *online* nie zadziała w trakcie odtwarzania). Podobnie prosimy o wgranie do prezentacji filmów etc. (plików video, audio), by nie usiłować odtworzyć ich *online*. Nadesłane prezentacje multimedialne, poza dniem prezentacji, bez wiedzy i zgody uczestników nie będą dodatkowo upubliczniane przez organizatorów.

Organizatorzy:

Partnerzy:

§ 18.

[Kryteria oceny] Jury oceni wszystkie prace według kryteriów:

- 1) spójności tematu wystąpienia z tematem głównym Biennale;
- 2) oryginalności, trafności i twórczego ujęcia prezentowanego tematu;
- 3) komunikatywności i ekspresji / formy przekazu.

§ 19.

[Nagrody] 1. W konkursie B przewiduje się następujące nagrody:

- 1) I nagroda – 10 000 PLN
- 2) II nagroda – 6 000 PLN
- 3) III nagroda – 4 000 PLN

Jury zastrzega sobie możliwość innego podziału puli nagród.

2. Nagrody wypłacone zostaną do dnia 29 listopada 2019.

§ 20.

[Harmonogram i składanie prac] 1. Najpóźniej do 4 września 2019 dostarczenie do organizatorów elektronicznej wersji pełnego tekstu prezentacji oraz abstraktu wystąpienia w zakresie wyszczególnionym w § 16 pkt. 2.

2. W dniu 11 września 2019 – nastąpi kwalifikacja abstraktów / ustalenie wstępnej listy wystąpień w konkursie B – manifestów dopuszczonych do publicznej prezentacji w trakcie MBA Kraków 2019.

3. Najpóźniej w dniu 13 września 2019 – Komisarz organizacyjny ds. seminarium poinformuje zgłaszających się o dopuszczeniu do prezentacji publicznej.

4. Najpóźniej do dnia 27 września 2019 – w przypadku otrzymania informacji od Komisarza konkursu o dopuszczeniu Uczestnika / Uczestników do publicznej prezentacji wypowiedzi, Uczestnik powinien potwierdzić swoją osobistą obecność – i przesłać drogą mailową prezentację w formie elektronicznej lub dostarczyć ją na nośniku do biura SARP w Krakowie

5. Prace konkursowe należy złożyć wraz z wypełnionymi i podpisanymi następującymi dokumentami (formularze do pobrania ze strony MBA):

- 1) Zgłoszenie uczestnictwa w konkursie;
- 2) Oświadczenie uczestnika o posiadaniu praw autorskich do pracy;
- 3) Zgoda współautorów / pełnomocnictwo (jeśli wymagane).

Dokumenty należy dostarczyć do biura: SARP Oddział Kraków do 4 września 2019.

6. Najpóźniej do 1 października 2019, przed rozpoczęciem Biennale, Uczestnicy zostaną poinformowani o szczegółowym programie – dokładnej dacie i godzinie wystąpienia.

7. W dniach 8 i 9 października 2019, prezentacje odbędą się w dwóch 3-godzinnych sesjach, po jednej każdego dnia, w obecności Jury i publiczności.

8. Pytania dotyczące konkursu – seminarium, proszę kierować pod adres: mba-seminar@sarp.krakow.pl

Organizatorzy:

Partnerzy:

Rozdział 4.
Szczegółowe regulacje Konkursu C
Konkurs multimedialny w kategoriach: fotografia i film

§ 21.

[Przedmiot konkursu] 1. Celem Konkursu jest wyłonienie najlepszej pracy konkursowej nawiązującej do tematu MBA, a operującej narzędziem takim, jak kamera czy aparat fotograficzny.

§ 22.

[Kategorie] 1. Prace do Konkursu można zgłaszać w następujących kategoriach:

- 1) „Fotografia” – może się składać minimalnie z 5 (pięciu) a maksymalnie z 12 (dwunastu) zdjęć;
- 2) „Film” – krótka forma filmowa w popularnym formacie multimedialnym, o czasie trwania nie przekraczającym 3 min.

2. Każdy uczestnik może zgłosić po jednej pracy w każdej kategorii.

§ 23.

[Zakres i technika prezentacji] 1. Zdjęcia nadesłane na Konkurs mogą być wykonane w technice czarno-białej lub kolorowej.

2. Zdjęcia i filmy mogą być zgłoszone do Konkursu w formie plików cyfrowych przesłanych na wskazany przez Organizatora Konkursu adres email. Z uwagi na wielkość plików dopuszczalne jest, aby uczestnik podał link do lokalizacji plików. Powyższe nie zwalnia z obowiązku terminowego przesłania karty zgłoszeniowej oraz – w przypadku zdjęć – odbitek w wymaganym formacie.

3. Prace nadesłane na Konkurs muszą spełniać następujące wymogi techniczne:

- 1) zdjęcia – format pliku JPG bez kompresji lub TIFF, rozdzielczość 300 dpi, krótszy bok nie krótszy niż 2000px oraz odbitka formatu 30x20 cm;
- 2) film – format pliku AVI lub FLV, rozmiar HD 1280 x 720, dźwięk: 44,1 kHz, klatki na sekundę: 25 fps, kodek: DivX, FFD, XViD, H.264.

4. Prace konkursowe należy złożyć wraz z wypełnionymi i podpisanymi następującymi dokumentami (formularze do pobrania ze strony MBA):

- 1) Zgłoszenie uczestnictwa w konkursie;
- 2) Oświadczenie uczestnika o posiadaniu praw autorskich do pracy;
- 3) Zgoda współautorów / pełnomocnictwo (jeśli wymagane).

Dokumenty należy dostarczyć do biura: SARP Oddział Kraków.

5. Prace zgłoszone do Konkursu muszą być oznaczone i opisane w sposób umożliwiający jednoznaczną identyfikację utworu z godłem. Oznaczenie musi się składać z godła, numeru pracy oraz symbolu kategorii, odpowiednio:

- 1) Fotografia "FT";
- 2) Film "FL".

Organizatorzy:

Partnerzy:

na przykład: GODŁO 01FT.jpg.

6. W przypadku eseju fotograficznego po numerze pracy i kategorii powinna następować litera określająca kolejność zdjęcia w serii, na przykład: GODŁO 01FTa.jpg; GODŁO 01FTb.jpg; GODŁO 01FTc.jpg, itd.

7. Każdej pracy zgłoszonej do Konkursu musi towarzyszyć jej opis o nieprzekraczalnej długości 250 znaków ze spacjami, przy czym godło, numer pracy, symbol kategorii, a w przypadku eseju fotograficznego litery określające kolejność zdjęcia w serii, nazwa miejsca oraz data wykonania pracy nie są do niej zaliczane. Opis musi zawierać informację o wydarzeniu, osobie lub osobach, miejscu lub miejscach itp. przedstawionych na zdjęciach lub w filmie.

8. Długość opisów będzie weryfikowana przez Organizatora Konkursu. Organizator Konkursu zastrzega sobie prawo do ich ewentualnego skracania bez powiadomienia Uczestnika Konkursu. Opisy te muszą być w formacie dokumentu Word (.doc lub .docx) lub dokumentu tekstowego (.txt). Każda zgłoszona tą drogą praca musi posiadać własny opis, którego tytuł musi być dokładnie taki sam, jak zgłaszana praca, której dotyczy (w przypadku eseju fotograficznego należy przygotować jeden opis dla całej serii).

§ 24.

[Kryteria oceny] Podstawowymi kryteriami oceny prac konkursowych będą:

- 1) spójność przekazu z myślą przewodnią i głównym tematem MBA Kraków 2019;
- 2) oryginalność prezentowanych wizji i koncepcji.

§ 25.

[Nagrody] 1. W konkursie C przewiduje się następujące nagrody:

- 1) nagroda w kategorii Fotografia – 10 000 PLN
- 2) nagroda w kategorii Film – 10 000 PLN

Jury zastrzega sobie możliwość innego podziału puli nagród.

2. Nagrody wypłacone zostaną do dnia 29 listopada 2019.

§ 26.

[Harmonogram i składanie prac] 1. Terminowe nadesłanie karty zgłoszeniowej wraz z pracami jest warunkiem dopuszczenia zgłoszonych materiałów do Konkursu. Karty zgłoszeniowe muszą być nadesłane w zamkniętej kopercie z dopiskiem „MBA – konkurs C” na adres organizatora, do 4 września (decyduje data dostarczenia do organizatora).

2. Do Konkursu zostaną dopuszczone prace spełniające wymogi regulaminu zgłoszone do dnia 4 września 2019. Wyniki konkursów zostaną ogłoszone w trakcie MBA.

3. Pytania dotyczące konkursu multimedialnego, proszę kierować pod adres: mba-multi@sarp.krakow.pl

Organizatorzy:

Partnerzy:



Rozdział 5. Postanowienia końcowe

§ 27.

[Zapytania] Pytania dotyczące kwestii organizacyjnych, należy kierować do Biura SARP Oddział Kraków:

Stowarzyszenie Architektów Polskich Oddział Kraków,
plac Szczepański 6, 31-011 Kraków, tel.: +48 12 422 75 40. mba-office@sarp.krakow.pl

§ 28.

[Information on personal data protection] Zgodnie z art. 13 ust. 1–2 Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych, zwane dalej „RODO”) Zamawiający informuje, że:

- 1) **Administratorzy danych osobowych.** Administratorem danych osobowych uczestnika konkursu jest Organizator.
- 2) **Inspektor Ochrony Danych.** Marcin Włodarczyk, z którym można się skontaktować we wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych oraz korzystania z praw związanych z przetwarzaniem danych, poprzez adres e-mail: m.wlodarczyk@sarp.krakow.pl lub pisemnie na adres: Inspektor Ochrony Danych, SARP Oddział Kraków, pl. Szczepański 6, 31-011 Kraków
- 3) **Cele przetwarzania danych.** Administratorzy będą przetwarzać dane uczestnika konkursu w celu organizacji i przeprowadzenia Konkursu oraz na potrzeby wykorzystania opracowań studialnych lub prac konkursowych zgodnie z postanowieniami Regulaminu, o którym mowa w niniejszym regulaminie.
- 4) **Informacja o wymogu podania danych wynikających z przepisu prawa.** Obowiązek podania przez uczestnika konkursu danych osobowych, o których mowa w Regulaminie jest wymogiem ustawowym określonym w przepisach Ustawy Prawo zamówień publicznych, związanym z udziałem w konkursie, w tym art. 123 Ustawy Prawo zamówień publicznych, a więc jest niezbędne do wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na administratorze, tj. art. 6 ust. 1 lit. c) Rozporządzenia w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE.
- 5) **Konsekwencje niepodania danych osobowych.** Konsekwencje niepodania określonych danych wynikają z Ustawy Prawo zamówień publicznych.
- 6) **Okres przechowywania danych.** Dane osobowe uczestnika konkursu będą przechowywane przez okres 4 lat od dnia ustalenia wyników konkursu.
- 7) **Prawa osób, których dane dotyczą.** Uczestnik konkursu ma prawo:
 - na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych dotyczących uczestnika konkursu;
 - na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania danych osobowych dotyczących uczestnika konkursu;
 - na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratorów ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO;

Organizatorzy:

Partnerzy:

- 8) **Prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego.** Uczestnik konkursu ma prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego, którym w Polsce jest Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
- 9) **Odbiorcy danych.** Dane osobowe uczestnika konkursu mogą zostać ujawnione na podstawie przepisów prawa w związku z prowadzonym konkursem.
- 10) **Informacja dotycząca zautomatyzowanego przetwarzania danych osobowych.** Dane uczestnika konkursu nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany.
- 11) **Dodatkowe informacje.** Uczestnikowi konkursu nie przysługuje:
 - w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
 - prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;
 - na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania danych osobowych uczestnika konkursu jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.

Organizatorzy:



Partnerzy:

